

Yudaŋ nyɛgãaŋ sɛbɛ maŋ Nelmuoyamma

Sɛbɛ daayo-i Yuda'i nyɛgãaŋ-yo. U nyaanu u-naa baa Pɛr sɛbɛhãalɔŋo-i (Pɛr hãa. 2). Yuda-i baa Pɛr ba sa gbo baa bamaŋ waŋ Diiloŋ-nelma-i baa coima-i aa ba siɛ bi tiraa hiel ba naŋga bɩŋwosɩnni-na.

Yuda piiye duɔ tũnu Diiloŋ-dũŋ-baamba-i wuɔ baŋ nuɔ Diiloŋ-nelma-i dumaa Yesu *pɔpuɔrbiemba wulaa, ba belma dumɛi aa ba ta ba kãyã ba-naa Diiloŋ-hũmelle-na.

Jaaluŋgu

¹ Muɔ Yuda, Sake hãaŋ muɔ, mi cãa Yesu-Kirsa. Muɔmɛi nyɛgãaŋ sɛbɛ daayo-i da mi hã i To-i Diiloŋ uŋ dɔlaa bamaŋ aa fiɛl-ba jɩna tuɔ cie Yesu-Kirsa-i.

² Diiloŋo firnu u huɔŋga-i u tuɔ ce hujarre-nei aa u fẽ na hɔmmu-i aa yu-mu baa nelnyulmu.

Nelbabalaamba ka da-ma (Pɛr hãa. 2.1-17)

³ Mi jẽnaaŋ namaa, Diiloŋ uŋ kuraa-ye hiere dumaa, mi gbuu ta mi taara mi nyɛgɛŋ ku yaa-i hã-na, ŋga sɛbɛ daayo kũŋgu cie mi naa mi yaŋ mafamma-i aa da mi nyɛgɛŋ u yaa-i da mi dii sirɛiŋa nei, wuɔ na vaa na fɛrɛ baa Diiloŋ-maama-i uŋ hãa u baamba-i baa mamaŋ i diei gbula. ⁴ Na saa da, nelbabalaamba namba yagalaa suur na hɔlma-na; kutaamba sa kãalã Diiloŋo-i. Ba siire ta ba tãal-na wuɔ Diiloŋ uŋ faa, da ŋ fiɛ ta ŋ ce bɩŋwosɩnni-i u siɛ gãŋ baani. Ba ciinaana Yesu-Kirsa-i, a ne da u yaa i Yuntierjo-i u diei yorŋ aa tiraa waa Itierjo. Mamaŋ ka da-ba, ma waŋ Diiloŋ-nelma-na ku bãaŋgu cuɔ.

⁵ Yaaj mi tir nel daama-i baa-na: Ma sɪ Itiej uŋ kuraa *Isirahɛl-baamba-i dumaa Esipi-i-na ma tɪyãanu-nei ke? Aa ku huonŋu-na uŋ kuɔ bamaŋ saa haa ba naŋga-i yuɔ dumaa, ma diei saa fuo-nei. ⁶ Aa *dɔrpɔpuɔrbiemba maŋ cɪinaana ba munyerammu-i aa ta halaŋ ba muntermu-na, Diiloŋo bilaa-ba suuye-bei kukulma-na jina tuɔ cie gɛŋgeryiŋgu-i duɔ yuu-ba. Yaaj mafamma ta ma bi tɪenu-nei. ⁷ Kuuduonŋu yaa baa Sodɔmutaamba-i baa Gomortaamba-i a naara nilɛiŋa maŋ a kɔtɔnni-na, ba taa ba galla baa ba-naa ba yuŋ-nu aa ba saa bɔl-ku nelbiliemba-na yon.* Ku'i cie Diiloŋo dii bafamba-i dãamu-na ba ta ba ce sɪlma-i. Dãamu fammu sa dɪŋ da. U diyaa-ba duɔ pigãaŋ nuɔmba-i nelma.

⁸ Mafammaŋ fiɛ ce, nelbabalaŋ daaba siire ta ba ce maaduɔma yaa-i. Ba pepienŋu cie ba ta ba guɔla ba fɛɛ, ku cie ba sa kãŋ yuntiejɔ, aa tiraa ce ba ta ba tuora dɔrpɔpuɔrbiemba-i. ⁹ Ma sɪ na suɔ Misel maŋ dɔrpɔpuɔrbiemba yuntiejɔ-i ke? Baŋ taa ba ce ba-naa baa *Sitãni-i huonŋu maŋ nuɔ-i *Moisi fuuremmaŋ-kũŋgu-na, Misel saa sie piiye babalaa hã-yo. Uŋ waaj mamaŋ ma diei maama-i, u ciera: «Itiejɔ baa yaŋ-ni.»

¹⁰ Ŋga nelbabalaŋ daaba-i, baŋ'a ba sa suɔ mamaŋ, ba diyaa lunŋu ma yaa nuɔ-i. Ba ce ba weima-i ba yuŋ-nu ŋaa bɪmbaamba. Ma ka wuo-ba. ¹¹ Sɪlma haraa-bei! Ba suurii Kayine† nallu-na, aa gbeiŋ-maama cie ba nanna hũmelle-i Balamu‡ temma-i. Ba ãnyagarma ka kɔsuon-ba ŋaa Kore§ maamaŋ kɔsaŋ-yo dumaa. ¹² Da na tigiij na-

* 1:7 Niɛŋ Miwaanŋo jɪnammaŋ-sɛbɛ-i-na (Genèse) 19.1-29.

† 1:11 Kayine: Niɛŋ u kũŋgu-i Miwaanŋo jɪnammaŋ-sɛbɛ-i-na (Genèse) 4.3-8.

‡ 1:11 Balamu: Niɛŋ u kũŋgu-i Kãmmaŋ-sɛbɛ-i-na (Nombres) 31.16.

§ 1:11 Kore: Niɛŋ u kũŋgu-i Kãmmaŋ-sɛbɛ-i-na (Nombres) 16.1-35.

naa da na wuo niiwuoni-i, ba yaa bĩenaanaŋ na niiwuoni wuoma-i. Senserre sa da-ba baa ba gbuolaanɔu-i. Ba yii baa ba kusũnni yoŋ. Baa dii ŋaa diiloŋo maŋ biilii aa cor baa fafalmu. Baa dii ŋaa tibiinɔu maŋ sa maanɔu bĩeŋa; da ba jũŋ kufanɔu temma-i kuu dii ŋaa ku kuu hĩŋ. ¹³ Ba hel baa ba senserreŋ-maacemma-i bomborma-na ŋaa dãmmanɔ-nuoraanɔuŋ hiel ku sãmpugaaru-i ku nanna bomborma-na dumaa. Baa dii ŋaa mœŋa maŋ wuœraayan a bĩŋ. Diiloŋo tigiinɔu kukulberre* nande'i tuœ cie-ba ba da ba ka tĩe terienɔu-na gbula.

¹⁴ Enœki maŋ Adãma hãayẽtiluo† waanɔu bafamba maama yaa cor. U ciera wuœ: «Nienɔu, Itienɔu ka jo baa u dœpœpuœrbiemba-i nellenɔu-yufelle ¹⁵ a ji ger nelbiliemba-i hiere ba ãndaanɔu-i. U ka cãl ãmbabalmanciraamba-i ba ãmbabalma-na hiere. Baŋ'a ba sa kãŋ-yo, aa ba sa bi nu u nunɔu-i, ba sie bi tiraa waŋ ãndafafaanɔu hã-yo, u ka cãl-ba babalaa.»

¹⁶ Nelbabalaanɔu daaba-i ba hœmmu sa fẽ da, ba hel ba waana yaa yinni maŋ joŋ; kumaŋ dœlaa-baŋ ba gbar ba nyaanu ku yaa-i. Bombolmanɔu-ãndenni sa suœ aa dœlnu-bei aa ta ba puur nuœmba ta ba kãyã-bei.

Ãŋgbuyamma

¹⁷ Iŋga mi jẽnaanɔu namaa, namaanɔu-i, Itienɔu-i Yesu-Kirsa *pœpuœrbiembanɔu waanɔu mamaŋ, yaanɔu ma ta ma tĩenu-nei.

¹⁸ Ba waanɔu-ma baa-na wuœ: «Miwaanɔu tĩmmaŋ-huœŋgunana, nuœmba namba kaa ta ba nyœ Diiloŋo-i aa ta ba ce

* ^{1:13} Kukulma pigãanɔu wuœ ba sa ka da suur Diiloŋo-nelle-na; saa-ku baa Matie 22.13. † ^{1:14} Hãayẽtiluo: Ku birii a saanu baa cerma. Ku kaalaaya girekimma-na wuœ Enœki naa waa Adãma hãayẽlŋo hãayẽlŋo hãayẽlŋo. Adãma hãayẽlmanɔu cuu ba-naa dumaa, nienɔu-kuŋ Miwaanɔu jĩnammanɔu-sebe-i-na (Genèse) 5.1-24.

kumaŋ dɔlaanaŋ-bei.»¹⁹ Bamaŋ buɔraŋ nuɔmba-i ba-naa nuɔ, ba yaa bafamba-i. Ba ce ba weima-i ba yuŋ-nu; *Diiloŋ-Yalle sɪ ba hɔmmu-na. ²⁰ Ŋga mi jɛnaaŋ namaa, namaaŋo-i, taa na ce na weima-i na saanu baa na Diiloŋ-hɔmellerŋ-kɔŋgu yaa-i. Di maama saa fa baa fafaŋgu-i; aa na ta na cãrã Diiloŋo-i baa Diiloŋ-Yalle-i yaa na hɔmmu-na. ²¹ Baa na yaŋ Diiloŋo nelnyulmu maama karaanu-nei. Taa na ce-mu na cie Itieŋo-i Yesu-Kirsa duɔ ce hujarre nei aa hã-na cicɛlma maŋ sa tɛŋ dede-i. ²² Taa na ce hujarre bamaŋ cieŋ ba hɔmmu-i mu hã-mu-hãi. ²³ Kuraaŋ-baŋ dãamu-na. Banamba dii na saaya na ta na ce hujarre-bei, ŋga na saaya na bel na fɛrɛ ba baa ji celieŋ-na baa ba kakarkuoŋ-maacemma-i. Halle ba niidiini gbãa celieŋ-na.

Diiloŋ-jaalungu

²⁴ Taa na jaal Diiloŋo-i, u yaa gbãa ce na sie cii u hɔmelle-na aa ce-na welewele na yiera u yaaŋga-na baa hɔfɛlle. ²⁵ Yaaŋ i tie jaal-o, u yaa u diei Diiloŋo-i. U cie Itieŋo-i Yesu-Kirsa jo ji kor-e. Bɔbɔima-i baa yuntesɪnni-i, baa fɔŋgɔtesɪnni-i baa nellentesɪnni-i, nii dii baa u yaa dii ku domma-na ji hi baa fiefie aa ni sa ji tɪ dede! Ma cie.

Diilon-nelma Tobisĩfelenni New Testament in Cerma (UV:cme:Cerma)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cerma

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Cerma

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22
